

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ
Директор по образовательной
деятельности

_____ С.Т. Князев
«___» _____

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА МОДУЛЯ

Код модуля	Модуль
1146343	Взаимодействие языков: теоретические и прикладные аспекты

Екатеринбург

Перечень сведений о рабочей программе модуля	Учетные данные
Образовательная программа 1. Фундаментальная и прикладная лингвистика	Код ОП 1. 45.03.03/33.01
Направление подготовки 1. Фундаментальная и прикладная лингвистика	Код направления и уровня подготовки 1. 45.03.03

Программа модуля составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Березович Елена Львовна	доктор филологических наук, профессор	Заведующий кафедрой	русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации
2	Кабинина Надежда Владимировна	доктор филологических наук, доцент	Профессор	русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации
3	Рут Мария Эдуардовна	доктор филологических наук, профессор	Профессор	русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации

Согласовано:

Управление образовательных программ

Л.А. Щенникова

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОДУЛЯ **Взаимодействие языков: теоретические и прикладные аспекты**

1.1. Аннотация содержания модуля

Модуль дает необходимые лингвисту общие знания о принципах языкового развития, а также общие представления о предмете и проблемном поле таких областей языкознания, как компаративистика и контактология. Очерчиваются современные достижения лингвистической компаративистики и контактологии, показывается необходимость взаимосвязи подходов при решении вопросов языкового развития и языковой политики.

1.2. Структура и объем модуля

Таблица 1

№ п/п	Перечень дисциплин модуля в последовательности их освоения	Объем дисциплин модуля и всего модуля в зачетных единицах
1	Сравнительно-историческое языкознание и контактология	2
2	Языковая политика	2
ИТОГО по модулю:		4

1.3. Последовательность освоения модуля в образовательной программе

Пререквизиты модуля	Не предусмотрены
Постреквизиты и кореквизиты модуля	Не предусмотрены

1.4. Распределение компетенций по дисциплинам модуля, планируемые результаты обучения (индикаторы) по модулю

Таблица 2

Перечень дисциплин модуля	Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)
1	2	3
Сравнительно-историческое языкознание и контактология	ПК-7 - Владеет параметрами разнообразия естественных языков и их ареальной, типологической и	З-1 - Знает базовые принципы языкового варьирования; основные параметры языкового разнообразия; генеалогическую классификацию языков мира; географическое расположение языков мира;

	генеалогической классификации	<p>основные типологические параметры языков крупнейших языковых семей</p> <p>З-2 - Знает базы данных, посвящённые лингвистической типологии</p> <p>У-1 - Умеет определить генеалогическую принадлежность заданного языка и ареал его распространения; определить базовые типологические характеристики неизвестного языка</p> <p>У-2 - Умеет работать с лингвистическими базами данных</p> <p>П-1 - Имеет практический опыт обработки данных неизвестного языка и его всестороннего типологического анализа</p> <p>П-2 - Имеет опыт работы с лингвистическими базами данных</p>
Языковая политика	ПК-7 - Владеет параметрами разнообразия естественных языков и их ареальной, типологической и генеалогической классификации	<p>З-1 - Знает базовые принципы языкового варьирования; основные параметры языкового разнообразия; генеалогическую классификацию языков мира; географическое расположение языков мира; основные типологические параметры языков крупнейших языковых семей</p> <p>З-2 - Знает базы данных, посвящённые лингвистической типологии</p> <p>У-1 - Умеет определить генеалогическую принадлежность заданного языка и ареал его распространения; определить базовые типологические характеристики неизвестного языка</p> <p>У-2 - Умеет работать с лингвистическими базами данных</p> <p>П-1 - Имеет практический опыт обработки данных неизвестного языка и его всестороннего типологического анализа</p> <p>П-2 - Имеет опыт работы с лингвистическими базами данных</p>

1.5. Форма обучения

Обучение по дисциплинам модуля может осуществляться в очной формах.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Сравнительно-историческое языкознание и
контактология

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Кабинина Надежда Владимировна	доктор филологических наук, доцент	Профессор	русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации
2	Рут Мария Эдуардовна	доктор филологических наук, профессор	Профессор	русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации

Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.00-08/25 от 14.05.2021 г.

1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- Кабинина Надежда Владимировна, Профессор, русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации
- Рут Мария Эдуардовна, Профессор, русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации

1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
 - Базовый уровень

**Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.

1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
Раздел 1.	Лингвистическая компаративистика	Предмет и задачи лингвистической компаративистики. Развитие языка, языковые изменения; понятие регулярных фонетических соответствий. Сравнительно-исторический метод как основной метод лингвистической компаративистики. История появления метода; его современное видение. Теория языкового родства; языковая дивергенция. Генеалогическая классификация языков. Лингвистическая реконструкция: реконструкция фонетических систем; реконструкция акцентных систем; реконструкция морфологии; реконструкция синтаксиса; реконструкция семантики; реконструкция протокультуры. Макрокомпаративистика: дальнейшее родство языков.
Раздел 2.	Контактология	Предмет и задачи контактологии. Место контактологии в кругу других лингвистических дисциплин. Методы контактологических исследований. Краткая история формирования контактологии. Развитие представлений о дивергенции и конвергенции языков в европейской науке XVII–XIX вв. Теория лингвистической

		<p>непрерывности Г. Шухардта как фундамент современной контактологии.</p> <p>Социальная основа взаимодействия языков. «Жи-вой» и опосредованный контакт языков. Наиболее значимые социальные факторы и условия, определяющие характер языковых контактов. Пуризм как возможная реакция социума на иноязычное влияние.</p> <p>Основные механизмы смешения языков и диа-лектов. Теория «стратов». Интерференция языков в условиях языкового союза. Пиджинизация и креолизация языков. Формирование региональных смешанных говоров (суржик, трасянка, балачка и т. п.) и надрегиональных языковых образований (койне, лингва франка).</p> <p>Билингвизм и полилингвизм в социальном и психологическом аспектах.</p> <p>Возможности взаимодействия языков и диалектов на разных уровнях: фонетическом, морфемном, лексическом, морфологическом. Лексика как основная сфера языкового взаимодействия. Разнообразие причин взаимодействия языков на лексическом уровне. Прямое заимствование и калькирование. Варваризмы, их типы и функции. Типы калек.</p> <p>Особенности взаимодействия языков в сфере имен собственных. Антропонимия и топонимия.</p> <p>Основные закономерности адаптации заимствований в воспринимающем языке. Фонетико-графическая, словообразовательная, морфологическая, семантическая адаптация.</p> <p>Взаимодействие языков в современном мире: масштаб, особенности, тенденции.</p>
Раздел 3.	<p>Взаимосвязь компаративистики и контактологии.</p> <p>Этимология</p>	<p>Жизнь языка как сочетание дивергентных и конвергентных процессов. Взаимосвязь сравнительно-исторического и контактологического подходов при изучении языка.</p> <p>Этимологические исследования, их ориентированность на «живую» жизнь языка. Предмет, задачи, сложности и результаты этимологических исследований.</p>

1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Таблица 1.2

Направление воспитательной деятельности	Вид воспитательной деятельности	Технология воспитательной деятельности	Компетенция	Результаты обучения
Профессиональное воспитание	учебно-исследовательская, научно-исследовательская	Технология самостоятельной работы	ПК-7 - Владеет параметрами разнообразия естественных языков и их	У-1 - Умеет определить генеалогическую принадлежность заданного языка и

			ареальной, типологической и генеалогической классификации	ареал его распространения; определить базовые типологические характеристики неизвестного языка
--	--	--	---	--

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Сравнительно-историческое языкознание и контактология

Электронные ресурсы (издания)

1. Блумфилд, Л., Л.; Язык : монография.; Прогресс, Москва; 1968; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=38396> (Электронное издание)
2. Сепир, Э., Э.; Язык. Введение в изучение речи : монография.; Директ-Медиа, Москва; 2007; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=36160> (Электронное издание)

Печатные издания

1. Бурлак, С. А.; Сравнительно-историческое языкознание : [учеб. по специальности "Теорет. и прикладная лингвистика"].; Academia, Москва; 2005 (5 экз.)
2. Бурлак, С. А.; Введение в лингвистическую компаративистику : [учебник].; Эдиториал УРСС, Москва; 2001 (2 экз.)
3. Востриков, О. В.; Финно-угорский субстрат в русском языке : учебное пособие по спецкурсу.; Издательство Уральского университета, Свердловск; 1990 (4 экз.)
4. Журавлев, В. К., Мажюлис, В. П.; Диахроническая морфология; Наука, Москва; 1991 (1 экз.)
5. Кабинина, Н. В.; Субстратная топонимия Архангельского Поморья; Урал. гос. ун-т, Екатеринбург; 2011 (2 экз.)
6. Мызников, С. А.; Лексика финно-угорского происхождения в русских говорах Северо-Запада: этимологический и лингвогеографический анализ; Наука, Санкт-Петербург; 2004 (2 экз.)
7. Пауль, Г., Холодович, А. А., Кацнельсон, С. Д.; Принципы истории языка; Изд-во иностр. лит., Москва; 1960 (2 экз.)

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

Зональная научная библиотека УрФУ: <http://lib.urfu.ru/>

Электронная библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE»: https://biblioclub.ru/index.php?page=bbk_n

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Национальная электронная библиотека: <https://rusneb.ru/>
2. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»: <https://cyberleninka.ru/>
3. Википедия: <https://ru.wikipedia.org/wiki/>
4. Вавилонская башня. Проект этимологической базы данных: <https://starlingdb.org/indexru.htm>

3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Сравнительно-историческое языкознание и контактология

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
1	Лекции	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Подключение к сети Интернет	Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
2	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Периферийное устройство	Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
3	Консультации	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя	Не требуется

		Доска аудиторная	
4	Самостоятельная работа студентов	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Подключение к сети Интернет	Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
5	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя	Не требуется

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Языковая политика

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Березович Елена Львовна	доктор филологических наук, профессор	Заведующий кафедрой	русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации

Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.00-08/25 от 14.05.2021 г.

1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- Березович Елена Львовна, Заведующий кафедрой, русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации

1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
 - Базовый уровень

**Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.

1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
Раздел 1.	Общие вопросы изучения языковых ситуаций	Понятия языковая ситуация, языковой идиом, металект, язык метрополии ↔ язык диаспоры, миноритарный язык / мажоритарный язык, мононациональный язык / полинациональный язык, лингва франка. Факторы, влияющие на языковую ситуацию: объективные (лингвистические, социолингвистические, экстралингвистические); субъективные (языковая политика). Типология языковых ситуаций. Количественные признаки: языковое разнообразие; этническое разнообразие; демографический вес идиомов; коммуникативная мощьность идиомов; число функционально доминирующих идиомов – металектов. Качественные признаки: генетическое разнообразие; типологическое разнообразие; функциональное распределение идиомов; характер металекта; наличие у каждого из идиомов исконных носителей. Оценочные (субъективные) признаки: престижность идиомов.
Раздел 2.	Модели языковых ситуаций и языковой политики в различных странах мира	Языковая ситуация и языковая политика в многоязычных странах: Испания (Галисия, Каталония, Страна Басков), Бельгия (фламандцы и валлоны), Швейцария, Югославия. Языковое конструирование и языковое планирование в Норвегии. Языковая ситуация в странах, возникших после распада СССР. Украинский суржик. Белорусская трясанка. Языковые конфликты в Молдавии. Языковая ситуация в Эстонии, Латвии и Литве. Языковая ситуация в контексте

		<p>оппозиции «язык метрополии» / «язык диаспоры».</p> <p>Социолингвистическая характеристика русских диаспор в разных странах мира. Фонетические, морфологические, синтаксические, лексические особенности языка русских диаспор. Языковая ситуация в контексте проблемы миноритарных / мажоритарных языков. Проблема витальности языков малочисленных народов и их языков. Меры по сохранению малых языков. Малые языки народов России и Урала</p>
Раздел 3.	Языковая вариантность как «симптом» современной языковой ситуации в мире.	<p>Языковой вариант в свете типологии результатов языко-вых контактов. Американский, британский, австралий-ский варианты английского языка. Кастильский и мексиканский варианты испанского языка. Можно ли говорить о белорусском варианте русского языка? Полинациональные языки Европы и Северной Америки. Функционирование английского, испанского, французского, португальского, немецкого, итальянского, голландского, сербского и хорватского языков как полинациональных. Понятие межвариантного заимствования. Психолингвистический и социолингвистический аспекты языковой вариантности.</p>
Раздел 4.	«Болевые точки» языковой политики в разных странах мира	<p>Глобализация и интернационализация в языках. Влияние американского варианта английского языка на современную языковую ситуацию в мире. Язык Интернета и международных информационных агентств в свете проблемы глобализации. Формирование фонда «международных» («интернациональных») слов и морфем. Роль этих элементов в развитии национальных лексико-словообразовательных систем, их активное участие в процессах неологизации.</p> <p>Традиционные феномены контактологии в современном контексте. Языковые союзы в современном мире. Как живет в наше время балканский языковой союз? Проблема кавказского языкового союза. Пиджины и креольские языки. Есть ли условия для пиджинизации языков в XXI в.? Креольские языки как государственные.</p> <p>Государственный билингвизм и полилингвизм – миф и реальность? Реален ли языковой паритет в полилингвальном государстве? Официальное и неофициальное использование языков в законодательстве различных стран.</p> <p>Влияние письменности на языковую ситуацию. Судьба кириллицы и латиницы в странах бывшей Югославии. Вопросы письменности и их влияние на языковую ситуацию в Приднестровье. Современное китайское письмо в контексте языковой ситуации.</p>
Раздел 5.	Языковые ситуации и лингвистическое конструирование.	<p>Попытки сближения «родственных народов» методами языковой политики и лингвистического конструирования. Идея общеславянского единства и «общеславянского (всеславянского) языка». Поиски общескандинавского языкового единства (samnordisk – «общескандинавский») как линвопроект и как лингвополитический эксперимент). «Среднетюркский язык» (ortatürk) в контексте пантюркизма и</p>

		панисламизма. Объединительное финно-угорское движение. Лингвоэтнические иллюзии и политическая реальность.
--	--	---

1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Таблица 1.2

Направление воспитательной деятельности	Вид воспитательной деятельности	Технология воспитательной деятельности	Компетенция	Результаты обучения
Профессиональное воспитание	учебно-исследовательская, научно-исследовательская	Технология самостоятельной работы	ПК-7 - Владеет параметрами разнообразия естественных языков и их ареальной, типологической и генеалогической классификации	З-1 - Знает базовые принципы языкового варьирования; основные параметры языкового разнообразия; генеалогическую классификацию языков мира; географическое расположение языков мира; основные типологические параметры языков крупнейших языковых семей

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Языковая политика

Электронные ресурсы (издания)

1. Прошина, З. Г.; Основные положения и спорные проблемы теории вариантности английского языка : учебное пособие.; Директ-Медиа, Москва, Берлин; 2015; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428645> (Электронное издание)

Печатные издания

1. Алпатов, В. М.; 150 языков и политика. 1917-2000 : социолингвистические проблемы СССР и постсоветского пространства.; Крафт+, Москва; 2000 (3 экз.)

2. , Земская, Е. А.; Язык русского зарубежья: Общие процессы и речевые портреты; Языки славянской культуры, Москва; 2001 (3 экз.)

3. Кристал, Д., Кузнецова, Н. В.; Английский язык как глобальный; Весь Мир, Москва; 2001 (1 экз.)

4. Мечковская, Н. Б.; Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков : Учеб. пособие для филологических и лингвистических специальностей.; Флинта, Москва; 2003 (2 экз.)
5. , Чельшев, Е. П.; Решение национально-языковых вопросов в современном мире. Страны СНГ и Балтии; [Азбуковник], Москва; 2010 (1 экз.)

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Национальная электронная библиотека: <https://rusneb.ru/>
2. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»: <https://cyberleninka.ru/>
3. Википедия: <https://ru.wikipedia.org/wiki/>
4. Вавилонская башня. Проект этимологической базы данных: <https://starlingdb.org/indexru.htm>

3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Языковая политика

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
1	Лекции	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Периферийное устройство Подключение к сети Интернет	Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
2	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов	Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM

		<p>Рабочее место преподавателя</p> <p>Доска аудиторная</p> <p>Периферийное устройство</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG</p> <p>SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES</p>
3	Консультации	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Рабочее место преподавателя</p> <p>Доска аудиторная</p>	Не требуется
4	Самостоятельная работа студентов	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Office Professional 2003 Win32</p> <p>Russian CD-ROM</p> <p>Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG</p> <p>SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES</p>
5	Текущий контроль и промежуточная аттестация	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Рабочее место преподавателя</p>	Не требуется